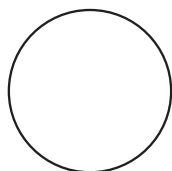


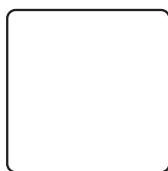
# HAPPI

## SPLAHPROOF INWALL SPEAKERS

### MODELS



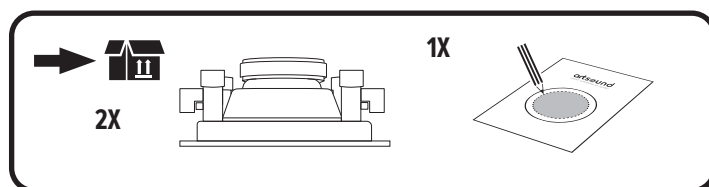
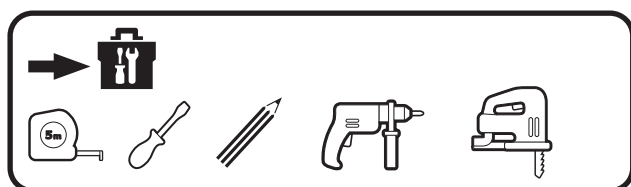
HPR0525  
HPR0650  
HPR0820



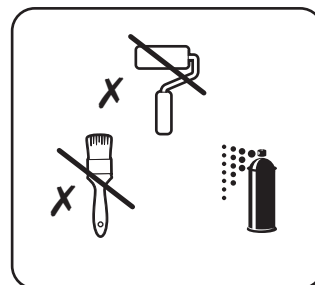
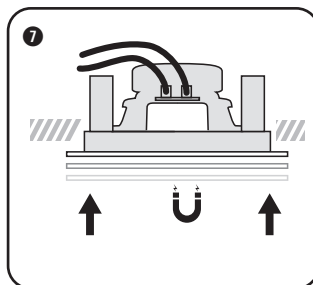
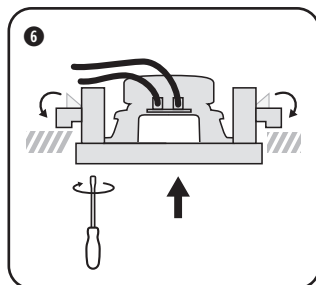
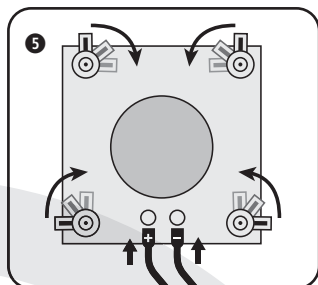
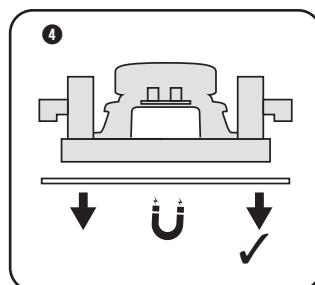
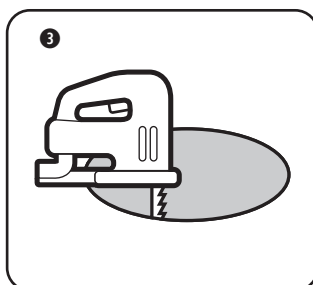
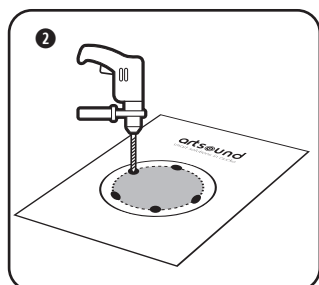
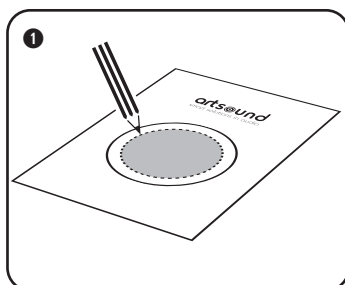
HPSQ525



HPRE650



### INSTALATIE - INSTALLATION



**artsound**  
we speak sound

# NL - HANDLEIDING

Bedankt om onze inbouwluidspreker(s) te kopen. We hopen dat je er nog jaren plezier aan beleeft. Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

## PROBLEMEN

Bij problemen kan u best contact opnemen met uw erkende dealer. Daarnaast kan u ook onze website [www.artsound.be](http://www.artsound.be) raadplegen.

## GARANTIE VOORWAARDEN

2 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantie beperkt zich tot herstelling of omruiling van het defecte materiaal voor zover het defect een gevolg is van normaal gebruik en het toestel niet werd beschadigd. Artsound is niet verantwoordelijk voor eventuele andere kosten die uit het defect voortvloeien. (bvb. transport) Voor details verwijzen we naar de algemene verkoopsvoorwaarden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                         | HPR0525                                                   | HPR0650                               | HPR0820                                                   | HPS0525                                                 | HPRE650                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| systeem                 | 2-weg coaxiaal                                            | 2-weg coaxiaal                        | 2-weg coaxiaal                                            | 2-weg coaxiaal                                          | 2-weg coaxiaal                        |
| woofer                  | 5,25" aluminium cone rubber edge                          | 6,5" aluminium cone rubber edge       | 8" aluminium cone rubber edge                             | 4" aluminium cone rubber edge                           | 5,25" aluminium cone rubber edge      |
| tweeter                 | 0,75" neodymium alu dome<br>richtbaar                     | 0,75" neodymium alu dome<br>richtbaar | 0,75" neodymium alu dome<br>richtbaar                     | 0,75" neodymium alu dome<br>richtbaar                   | 0,75" neodymium alu dome<br>richtbaar |
| versterkervermogen      | 10 - 100 W (aanbevolen)                                   | 20 - 120 W (aanbevolen)               | 15 - 100 W (aanbevolen)                                   | 10 - 100W (aanbevolen)                                  | 10 - 120 W (aanbevolen)               |
| gevoeligheid            | 88 dB                                                     | 88 dB                                 | 87 dB                                                     | 88 dB                                                   | 88 dB                                 |
| impedantie              | 8 Ω                                                       | 8 Ω                                   | 8 Ω                                                       | 8 Ω                                                     | 8 Ω                                   |
| frequentiebereik        | 60 Hz - 20 kHz                                            | 50 Hz - 20 kHz                        | 50 Hz - 20 kHz                                            | 60 Hz - 20 kHz                                          | 50 Hz - 20 kHz                        |
| afm. uitsnit (h x b)    | 180 x 180mm                                               | 205 x 205 mm                          | 245 x 245 mm                                              | 148 x 148 mm                                            | 245 x 160 mm                          |
| afm. (h x b x d)        | 200 x 200 x 80 mm                                         | 230 x 230 x 85 mm                     | 280 x 280 x 106 mm                                        | 170 x 170 x 80 mm                                       | 280 x 190 x 70 mm                     |
| gewicht / stuk          | 1,1 kg                                                    | 1,25 kg                               | 1,95 kg                                                   | 1 kg                                                    | 1,5 kg                                |
| ABS / aluminium grille  | ✓                                                         | ✓                                     | ✓                                                         | ✓                                                       | ✓                                     |
| spatwaterbestendig      | ✓                                                         | ✓                                     | ✓                                                         | ✓                                                       | ✓                                     |
| overschilderbare grille | ✓                                                         | ✓                                     | ✓                                                         | ✓                                                       | ✓                                     |
| opties (niet incl.)     | akoestische kit (KITR04)<br>zwarte grille (GRILLHPR0525B) | akoestische kit (KITR03)              | akoestische kit (KITR05)<br>zwarte grille (GRILLHPR0820B) | akoestische kit (KITS04)<br>zwarte grille (GRILLS0525B) | akoestische kit (KITRE2)              |



Dit product draagt het selectieve sorteesymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit betekent dat dit product moet worden behandeld in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale autoriteiten.



Ik, House Of Music NV, verklaar hierbij dat het type van radio-uitrusting ARTSOUND voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU Conformiteitsverklaring is terug te vinden op het volgende internet-adres: <http://www.artsound.be> > Support.

Disclaimer: Alle handelsmerken zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaars. Alle specificaties en informatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder verdere kennisgeving. Kleine variaties en verschillen tussen de geprinte foto's en het product zelf zijn mogelijk omwille van productverbetering. House Of Music NV - Legen Heirweg 23D, B-9890 Gavere

# FR - MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté notre (nos) enceinte(s) encastrable(s). Nous espérons que vous en profiterez pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ces instructions et conserver ce manuel pour un usage ultérieur.

## PROBLÈMES

En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur agréé. Vous pouvez également consulter notre site web [www.artsound.be](http://www.artsound.be).

## CONDITIONS DE GARANTIE

Deux ans de garantie à partir de la date d'achat. La garantie se limite à la réparation ou à l'échange du matériel défectueux, pour autant que sa défaillance soit la conséquence d'une utilisation normale et que l'appareil n'ait pas été endommagé. Artsound décline toute responsabilité à l'égard d'autres frais éventuels associés à la défaillance (p.ex. frais de transport). Pour plus d'informations, reportez-vous à nos conditions générales de vente.



Ce produit porte le symbole de tri sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement. Pour de plus amples informations, veuillez contacter vos autorités locales ou régionales.



Nous, House Of Music NV, déclarons par la présente que le type d'équipement radio ARTSOUND est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité du texte de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse internet suivante : <http://www.artsound.be> > Support.

Clause de non-responsabilité : toutes les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Toutes les spécifications et informations sont susceptibles d'être modifiées sans autre avis. De légères variations et différences peuvent apparaître entre les photos imprimées et le produit réel en raison de l'amélioration du produit. House Of Music NV - Legen Heirweg 23D, B-9890 Gavere

## CARACTÉRISTIQUES

|                             | HPR0525                                                 | HPR0650                              | HPR0820                                                 | HPS0525                                               | HPRE650                                |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| système                     | 2 voies coaxial                                         | 2 voies coaxial                      | 2 voies coaxial                                         | 2 voies coaxial                                       | 2 voies coaxial                        |
| woofer                      | 5,25" cône alu bord caoutchouc                          | 6,5" cône alu bord caoutchouc        | 6,5" cône alu bord caoutchouc                           | 4" aluminium cone rubber edge                         | 5,25" aluminium cone rubber edge       |
| tweeter                     | 0,75" dôme néodyme alu<br>orientable                    | 0,75" dôme néodyme alu<br>orientable | 0,75" dôme néodyme alu<br>orientable                    | 0,75" neodymium alu dome<br>orientable                | 0,75" neodymium alu dome<br>orientable |
| amplification               | 10 - 100 W (recommandée)                                | 20 - 120 W (recommandée)             | 15 - 100 W (recommandée)                                | 10 - 100W (recommandée)                               | 10 - 120 W (recommandée)               |
| sensibilité                 | 88 dB                                                   | 88 dB                                | 87 dB                                                   | 88 dB                                                 | 88 dB                                  |
| impédance                   | 8 Ω                                                     | 8 Ω                                  | 8 Ω                                                     | 8 Ω                                                   | 8 Ω                                    |
| plage de fréquences         | 60 Hz - 20 kHz                                          | 50 Hz - 20 kHz                       | 50 Hz - 20 kHz                                          | 60 Hz - 20 kHz                                        | 50 Hz - 20 kHz                         |
| dim. de découpe (h x l)     | 180 x 180 mm                                            | 205 x 205 mm                         | 245 x 245 mm                                            | 148 x 148 mm                                          | 245 x 160 mm                           |
| dimensions (h x l x p)      | 200 x 200 x 80 mm                                       | 230 x 230 x 85 mm                    | 280 x 280 x 106 mm                                      | 170 x 170 x 80 mm                                     | 280 x 190 x 70 mm                      |
| poids / pièce               | 1,1 kg                                                  | 1,25 kg                              | 1,95 kg                                                 | 1 kg                                                  | 1,5 kg                                 |
| ABS / grille aluminium      | ✓                                                       | ✓                                    | ✓                                                       | ✓                                                     | ✓                                      |
| résistant aux éclaboussures | ✓                                                       | ✓                                    | ✓                                                       | ✓                                                     | ✓                                      |
| grille, peut être peinte    | ✓                                                       | ✓                                    | ✓                                                       | ✓                                                     | ✓                                      |
| options (non inclus)        | kit acoustique (KITR04)<br>grille noire (GRILLHPR0525B) | kit acoustique (KITR03)              | kit acoustique (KITR05)<br>grille noire (GRILLHPR0820B) | kit acoustique (KITS04)<br>grille noire (GRILLS0525B) | kit acoustique (KITRE2)                |

# EN - USER MANUAL

Thank you for purchasing our built-in speaker(s). We hope you will enjoy them for many years to come. Please read these instructions carefully and keep this manual for future use.

## TROUBLESHOOTING

In case of problems, please contact your authorised dealer. You can also consult our website [www.artsound.be](http://www.artsound.be).

## WARRANTY CONDITIONS

2 year warranty from date of purchase. The warranty is limited to the repair or replacement of the defective material insofar as this defect is a result of normal use and the device has not been damaged. Artsound is not responsible for any other costs that ensue as a result of the defect (e.g. transport). For details, please consult our general terms and conditions of sale..

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                        | HPR0525                                              | HPR0650                         | HPR0820                                              | HPS0525                                               | HPRE650                          |
|------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|
| system                 | 2-way coaxial                                        | 2-way coaxial                   | 2-way coaxial                                        | 2-way coaxial                                         | 2-way coaxial                    |
| woofer                 | 5,25" aluminium cone rubber edge                     | 6,5" aluminium cone rubber edge | 6,5" aluminium cone rubber edge                      | 4" aluminium cone rubber edge                         | 5,25" aluminium cone rubber edge |
| tweeter                | 0,75" neodymium alu dome                             | 0,75" neodymium alu dome        | 0,75" neodymium alu dome                             | 0,75" neodymium alu dome                              | 0,75" neodymium alu dome         |
|                        | swivel                                               | swivel                          | swivel                                               |                                                       | swivel                           |
| amp power              | 10 - 100W (recommended)                              | 20 - 120W (recommended)         | 15 - 100 W (recommended)                             | 10 - 100W (recommended)                               | 10 - 120 W (recommended)         |
| gevoeligheid           | 88dB                                                 | 88dB                            | 87 dB                                                | 88 dB                                                 | 88 dB                            |
| impedantie             | 8Ω                                                   | 8Ω                              | 8 Ω                                                  | 8 Ω                                                   | 8 Ω                              |
| frequentiebereik       | 60Hz - 20kHz                                         | 50Hz - 20kHz                    | 50Hz - 20kHz                                         | 60Hz - 20kHz                                          | 50Hz - 20kHz                     |
| dim. cut-out (h x w)   | 180 x 180mm                                          | 205 x 205mm                     | 245 x 245mm                                          | 148 x 148mm                                           | 245 x 160mm                      |
| dimensions (h x w x d) | 200 x 200 x 80mm                                     | 230 x 230 x 85mm                | 280 x 280 x 106mm                                    | 170 x 170 x 80mm                                      | 280 x 190 x 70mm                 |
| weight / piece         | 1,1kg                                                | 1,25kg                          | 1,95kg                                               | 1kg                                                   | 1,5kg                            |
| ABS / aluminium grill  | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                                    | ✓                                                     | ✓                                |
| splashproof            | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                                    | ✓                                                     | ✓                                |
| paintable grill        | ✓                                                    | ✓                               | ✓                                                    | ✓                                                     | ✓                                |
| options (not incl.)    | acoustic kit (KITR04)<br>black grill (GRILLHPR0525B) | acoustic kit (KITR03)           | acoustic kit (KITR05)<br>black grill (GRILLHPR0820B) | kit acoustique (KITSQ4)<br>grille noire (GRILLSQ525B) | kit acoustique (KITRE2)          |



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.



I, House Of Music NV, hereby declare that the type of radio equipment ARTSOUND complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address: <http://www.artsound.be> > Support.

Disclaimer: All trademarks are the property of their respective owners. All specifications and information are subject to change without further notice. Slight variations and differences might appear between printed photos and actual product due to product enhancement. House Of Music NV - Legen Heirweg 23D, B-9890 Gavere

# DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere(n) Einbaulautsprecher entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre lang Freude an ihnen haben werden. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

## PROBLÈMES

En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur agréé. Vous pouvez également consulter notre site web [www.artsound.be](http://www.artsound.be).

## GARANTIEBEDINGUNGEN

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Austausch des defekten Geräts beschränkt, sofern der Defekt auf den normalen Gebrauch zurückzuführen ist und das Gerät nicht beschädigt wurde. Artsound ist nicht verantwortlich für andere Kosten, die durch den Defekt entstehen (z.B. Transport). (z.B. Transportkosten) Einzelheiten entnehmen Sie bitte den allgemeinen Verkaufsbedingungen.

## TECHNISCHE DATEN

|                        | HPR0525                                                  | HPR0650                            | HPR0820                                                  | HPS0525                                                | HPRE650                             |
|------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| System                 | 2-Wege-Koaxial                                           | 2-Wege-Koaxial                     | 2-Wege-Koaxial                                           | 2-Wege-Koaxial                                         | 2-Wege-Koaxial                      |
| Tieftöner              | 5,25" Aluminiumkonus mit Gummikante                      | 6,5" Aluminiumkonus mit Gummikante | 8" Aluminiumkonus mit Gummikante                         | 4" Aluminiumkonus mit Gummikante                       | 5,25" Aluminiumkonus mit Gummikante |
| Hochtöner              | 0,75" Neodym-Aluminium-Kalotte                           | 0,75" Neodym-Aluminium-Kalotte     | 0,75" Neodym-Aluminium-Kalotte                           | 0,75" Neodym-Aluminium-Kalotte                         | 0,75" Neodym-Aluminium-Kalotte      |
|                        | richtbar                                                 | richtbar                           | richtbar                                                 | richtbar                                               | richtbar                            |
| Verstärkerleistung     | 10 - 100 W (empfohlen)                                   | 20 - 120 W (empfohlen)             | 15 - 100 W (empfohlen)                                   | 10 - 100W (empfohlen)                                  | 10 - 120 W (empfohlen)              |
| Empfindlichkeit        | 88 dB                                                    | 88 dB                              | 87 dB                                                    | 88 dB                                                  | 88 dB                               |
| Impedanz               | 8 Ω                                                      | 8 Ω                                | 8 Ω                                                      | 8 Ω                                                    | 8 Ω                                 |
| Frequenzbereich        | 60 Hz - 20 kHz                                           | 50 Hz - 20 kHz                     | 50 Hz - 20 kHz                                           | 60 Hz - 20 kHz                                         | 50 Hz - 20 kHz                      |
| Abmessungen Ausschnitt | 180 x 180mm                                              | 205 x 205 mm                       | 245 x 245 mm                                             | 148 x 148 mm                                           | 245 x 160 mm                        |
| afm. (h x b x t)       | 200 x 200 x 80 mm                                        | 230 x 230 x 85 mm                  | 280 x 280 x 106 mm                                       | 170 x 170 x 80 mm                                      | 280 x 190 x 70 mm                   |
| Gewicht / Stück        | 1,1 kg                                                   | 1,25 kg                            | 1,95 kg                                                  | 1 kg                                                   | 1,5 kg                              |
| ABS / aluminium grille | ✓                                                        | ✓                                  | ✓                                                        | ✓                                                      | ✓                                   |
| spritzwassergeschützt  | ✓                                                        | ✓                                  | ✓                                                        | ✓                                                      | ✓                                   |
| lackierbares Gitter    | ✓                                                        | ✓                                  | ✓                                                        | ✓                                                      | ✓                                   |
| Optionen (nicht inkl.) | Akustik-Kit (KITR04)<br>schwarzes Gitter (GRILLHPR0525B) | Akustik-Kit (KITR03)               | Akustik-Kit (KITR05)<br>schwarzes Gitter (GRILLHPR0820B) | Akustik-Kit (KITSQ4)<br>schwarzes Gitter (GRILLSQ525B) | Akustik-Kit (KITRE2)                |



Dieses Produkt trägt das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG recycelt oder demontiert werden muss, um seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen oder regionalen Behörden.



Ich, House Of Music NV, erkläre hiermit, dass der Typ der Funkanlage ARTSOUND den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <http://www.artsound.be/en/support/downloads>

Haftungsausschluss: Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Alle Spezifikationen und Informationen können ohne weitere Ankündigung geändert werden. Geringfügige Abweichungen und Unterschiede zwischen den gedruckten Abbildungen und dem Produkt selbst sind aufgrund von Produktverbesserungen möglich. House Of Music NV - Legen Heirweg 23D, B-9890 Gavere



**WE  
SPEAK  
SOUND**